

*YF\_0082\_Ur sulvez a viz mae (pe ar verjelenn)*

Ur zul a oe deus a viz Mae,  
Kalon Berjelennig a oe gae

Kalon Berjelennig a oe gae  
O hont da gas he zaout d'ar menez

War an hent braz, pa 'n avansa,  
Daou zen yaouank a remarka.

Adieu ma zaout ha ma c'hezeg,  
C'hwi a yelo d'ar ger ha me n' in ket,

C'hwi a yelo d'ar ger ha me n'in ket,  
C'hwi a laro d'am zud 'menn e vin chomet.

An tavnour kozh a lare  
O ya, eur sulvezh da greizteiz:

"Me a wel ma zaout ha ma c'hezeg  
Ha berjelennig na welan ket."

Heman a lare dezhan bepred:  
« Tavit, tavit ne ouelit ket !

Tavit, tavit na ouelit ket,  
Berjelennig n'eo ket kollet.

Pa oen en tu all d'ar c'hleuz, war ma genou,  
Berjelennig a oe o soufran he 'foaniou.

Kri 'oe ar galon-man na ouele  
War an hent braz pa dremene,

Kaoued ar bleo a bochadou:  
Ar gwad roved a bouladou !

An taoliou dorn an taoliou treid  
An taoliou kontel gouezhe warnezhi.

An diwezhan ger he-doe laret  
A oe he interan en Drindet:

Lakit eur men a benn he bez  
Ha skrivit warnezhan he buhez.

C'était un dimanche du mois de mai  
Le coeur de Berjelennig était gai

Le coeur de Berjelennig était gai  
en allant mener ses vaches dans la montagne.

Dans le grand chemin quand elle avance  
Elle remarqua deux jeunes gens.

Adieu, mes vaches et mes chevaux,  
Vous irez à la maison et moi je n'irai pas

Vous irez à la maison, et moi je n'irai pas  
Vous direz à mes parents où je suis restée.

Le vieux tavernier disait:  
Oh oui, un dimanche à midi

"Je vois mes vaches et mes chevaux,  
Et Berjelennig, je ne la vois pas"

Celui-ci lui disait toujours:  
« Taisez-vous, taisez-vous ne pleurez pas !

Taisez-vous, iaisez-vous, ne pleurez pas  
Berjelennig n'est pas perdue.

Quand j'étais de l'autre côté du talus, à plat ventre  
Berjelennig souffrait ses peines.

Cruel était le coeur qui ne pleurait  
Sur le grand chemin quand il passait

En trouvant les cheveux par poignés  
Le sang coulant en ruisseaux

Des coups de poing des coups de pied  
Des coups de couteau tombaient sur elle.

Le dernier mot qu'elle a dit  
Fut de l'enterrer à La Trinité.

Mettez une pierre à la tête de sa tombe  
Et écrivez dessus sa vie.